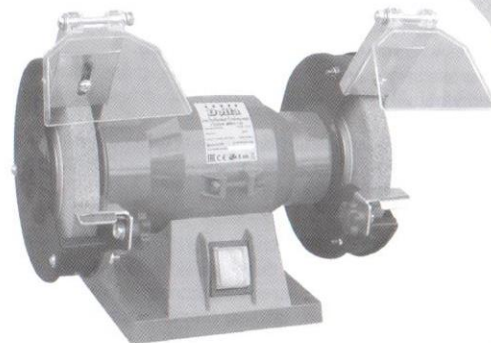


★ ★ ★ ★ ★
Delta
E U R O P E



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
HTC4-120
СТАНОК
ТОЧИЛЬНЫЙ НАСТОЛЬНЫЙ
BENCH GRINDER



УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы благодарим Вас за предпочтение, оказанное нашей продукции. Каждый прибор марки DELTA отличается современным дизайном и высокими стандартами качества. Приобретая наш точильный станок, Вы можете быть уверены в том, что выбрали достойный товар, который при соблюдении правил его эксплуатации прослужит Вам долгие годы.

Убедитесь, что в паспорте и в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись продавца, печать и дата продажи.

Перед началом работы изучите все разделы настоящего паспорта и выполните все подготовительные операции.

Настоящий паспорт является документом, объединенным с техническим описанием и инструкцией по эксплуатации, который удостоверяет гарантированные основные параметры и характеристики настольного точильного станка **НТС4-120**.

В руководстве по эксплуатации изложены основные сведения и требования, необходимые для правильной эксплуатации прибора, от соблюдения которых зависит надежная работа изделия.

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вам вред.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1.1. Станок предназначен только для бытового использования.

1.2. Станок предназначен для заточки ножей, долот, стамесок, различных видов станочного инструмента (токарных резцов, сверел), заточки слесарного инструмента (ножниц, зубил и т.п.); выполнения слесарных работ (снятия заусенцев, фасок и т.п. с другого режущего инструмента).

1.3. Прибор рассчитан на эксплуатацию в условиях умеренного климата при:

- температуре окружающей среды от -40 до $+40^{\circ}\text{C}$;
- относительной влажности воздуха до 80% при температуре $+20^{\circ}\text{C}$.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Электропитание	220 В \pm 2% \sim 50 Гц
Мощность, Вт	120
Внешний диаметр точильного круга, мм	125
Внутренний диаметр точильного круга, мм	12,7/32
Толщина точильного круга, мм	16
Частота вращения точильного круга без нагрузки, об/мин	2840
Тип электродвигателя	индукционный (асинхронный)
Класс электробезопасности	I

Класс защиты от пыли и влаги	IP 20
Время непрерывной работы, мин	30
Габаритные размеры, мм	270x150x175

ВНИМАНИЕ! Производитель оставляет за собой право в любой момент без обязательного извещения вносить изменения в дизайн и технические характеристики, не ухудшающие качество прибора.

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Таблица 2

№	Наименование	Количество
1.	Настольный точильный станок	1 шт.
2.	Защитный экран	2 шт.
3.	Пластиковые переходники (12,7/32 мм)	1 компл.
4.	Искроуловитель	2 шт.
5.	Комплект креплений	1 шт.
6.	Руководство по эксплуатации	1 экз.
7.	Гарантийный талон	1 шт.

Примечание: незначительные изменения в комплектности могут быть не отражены в настоящем руководстве.

Дата упаковывания _____
Упаковщик _____

4. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Во избежание поражения электрическим током, возникновения пожара или травм при работе с электрическим инструментом следует строго соблюдать правила техники безопасности.

4.1. Лица, пользующиеся точильным станком, обязаны знать правила обращения с электроприборами.

4.2. Данный станок не предназначен для эксплуатации людьми с ограниченными физическими или умственными способностями (включая детей).

4.3. Перед первым включением проверьте, соответствуют ли параметры вашей электросети параметрам станка, указанным в таблице с техническими характеристиками.

4.4. Данное устройство должно быть заземлено. Вилка должна быть подключена к должным образом установленной и заземленной розетке.

ВНИМАНИЕ! Неправильное заземление грозит опасностью поражения электрическим током.

4.5. Если необходимо использовать удлинительный провод, используйте только трехжильный удлинительный провод, оснащенный трехконтактной заземляющей штепсельной вилкой и трехконтактной розеткой, подходящей к штепсельной вилке устройства.

4.6. Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным, беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям и травмам.

4.7. Используйте при работе средства индивидуальной защиты: средства защиты органов слуха (беруши или наушники), средства защиты органов зрения (очки или маску).

4.8. ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- эксплуатировать станок во взрывоопасных помещениях или в помещениях с химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию;

- эксплуатировать станок в условиях воздействия капель и брызг, а также на открытых площадках во время дождя или снегопада;

- оставлять без присмотра станок, подключенный к электросети;

- натягивать и перекручивать сетевой шнур, касаться им острых кромок, ставить на него груз;

- переносить станок за электрошнур;

- надевать свободную одежду или украшения, т.к. они могут попасть в движущиеся части прибора и стать причиной травмы;

- использовать деформированные, треснувшие и поврежденные точильные круги;

- использовать точильные круги с неправильным размером отверстий для крепления и допустимым числом оборотов;

- использовать инструмент, если вы устали, находитесь под влиянием алкоголя, наркотических или лекарственных средств.

4.9. Запрещается эксплуатировать станок при возникновении хотя бы одной из следующих неисправностей:

- повреждение вилки электросети, сетевого шнура, корпуса;

- нечеткая работа выключателя;

- усиление шума или появление стука и вибрации;

- поломки или трещины в корпусных деталях;

- повреждения рабочего инструмента.

4.10. Необходимо соблюдать все требования инструкции по эксплуатации, бережно обращаться с изделием, не подвергая станок ударам и перегрузкам, регулярно очищать от загрязнений.

4.11. При внезапной остановке (вследствие исчезновения напряжения в сети, заклинивания движущихся частей и т.п.) станок должен быть немедленно отключен.

4.12. Прибор должен быть отключен от электросети:

- при смене точильных кругов;

- при переносе станка с одного рабочего места на другое;

- при перерыве в работе;

- по окончании работы.

4.13. Всегда отключайте прибор от сети электропитания при его чистке или обнаружении неисправности.

4.14. Не используйте станок для выполнения долговременных работ, требующих инструмента, специально рассчитанного на такой режим работы. Правильный выбор инструмента обеспечит безопасную и производительную работу прибора.

4.15. Не допускайте присутствия животных в рабочей зоне.

4.16. Не работайте на точильном станке без защитного кожуха и искроуловителя.

4.17. Никогда не работайте с поврежденными точильными кругами.

4.18. Регулярно заменяйте износившиеся точильные круги диаметром менее 40 мм новыми.

4.19. Перед первым включением проверьте, соответствуют ли параметры вашей электросети параметрам электроприбора, указанным в таблице 1.

4.20. Не погружайте прибор, шнур электропитания или вилку в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите прибор от сети электропитания и обратитесь в ближайший сервисный центр.

4.21. При отключении прибора от сети питания не тяните за электрошнур, держитесь рукой за вилку.

4.22. Не оставляйте прибор подключенным к электросети без присмотра.

4.23. Применяйте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током.

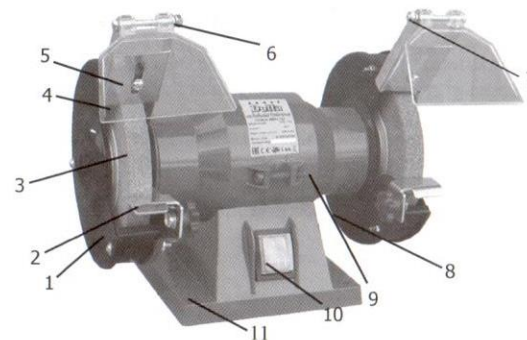
4.24. Избегайте контакта корпуса прибора с заземленными поверхностями (трубы отопления, холодильники и т.д.).

4.25. При возникновении неисправностей не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать станок, обратитесь в ближайший сервисный центр

Примечание: данная инструкция по эксплуатации не может предусмотреть все возможные нестандартные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации данного прибора. Пользователь должен самостоятельно следить за соблюдением техники безопасности при работе с точильным станком.

5. УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

1. Защитный кожух
2. Кронштейн для фиксации затачиваемого инструмента
3. Точильный круг
4. Прозрачный защитный экран
5. Искроуловитель
6. Гайка крепежная
7. Крепёжный винт искроуловителя
8. Регулировочный винт для установки кронштейна
9. Корпус электродвигателя
10. Выключатель «ВКЛ/ВЫКЛ»
11. Монтажное отверстие



6. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- 6.1. Освободите станок от упаковочных материалов.
- 6.2. Произведите внешний осмотр и убедитесь в отсутствии повреждений.
- 6.3. Очистите прибор от пыли и влаги (если таковые имеются).
- 6.4. Установите прибор. Станок должен быть надежно закреплен на верстаке с помощью винтов (шурупов):

- сделайте на верстаке разметку под монтажные отверстия (11);
- просверлите отверстия в каждой из отмеченных точек. Диаметр и глубина отверстий должны соответствовать применяемым болтам или шурупам;

- установите прибор на верстак и вставьте винты в монтажные отверстия (11);
- туго затяните винты.

6.5. Установка искроуловителей:

- установите искроуловитель (5) на защитный кожух (1) с помощью винта;
- отрегулируйте расстояние между искроуловителем и точильным кругом. Данное расстояние должно быть наименьшим и не должно превышать 2 мм;

- затяните винт искроуловителя;
- установите экран в переднюю позицию;
- затяните гайку.

Примечание: искроуловитель защищает глаза и руки от искр, летящих от затачиваемого инструмента, поэтому всегда следует пользоваться данным приспособлением.

6.6. После выполнения вышеуказанных действий прибор готов к эксплуатации.

7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7.1. Перед каждым использованием станка необходимо проверить:

- надежность крепления деталей;
- исправность электрошнура, сетевой вилки, целостность корпусных деталей;
- крепление деталей;
- свободное вращение точильных кругов;
- четкость работы выключателя (10);
- работу станка без нагрузки в течение 30 сек.

ВНИМАНИЕ! Запрещается работать с прибором, у которого обнаружено несоответствие хотя бы одному из перечисленных требований.

7.2. Всегда надёжно фиксируйте затачиваемый инструмент в кронштейне (2).

7.3. Расстояние между искроуловителем (5) и точильным кругом (3) не должно превышать 2 мм.

Примечание: расстояние между кронштейном для фиксации затачиваемого инструмента и точильным кругом не должно превышать 2 мм.

7.4. Для включения прибора установите выключатель в положение «I», для выключения - в положение «O».

7.5. Всегда производите заточку инструмента на наружной стороне точильного круга. Никогда не перегружайте станок, это может привести к полной остановке точильного круга и поломке прибора.

7.6. Станок не предназначена для непрерывной работы. Следует периодически проверять, не перегрелся ли он.

ВНИМАНИЕ! После 30 минут работы следует выключить прибор и дать ему остыть до температуры окружающего воздуха.

7.7. При увеличении расстояния более 2 мм между точильным кругом и искроуловителем необходимо его отрегулировать (см. п. 8).

7.8. При износе точильного круга до 40 мм круг необходимо заменить на новый.

7.9. Замена точильного круга:

ВНИМАНИЕ ! Прежде чем приступить к замене точильного круга, обязательно отключите станок от электросети. Никогда не работайте с треснувшим точильным кругом. Треснувший точильный круг может разлететься на куски и стать причиной аварии, несчастного случая или травмы.

- снимите защитный кожух (1) с точильного круга (3);
- отпустите гайку. Гайка на правом шпинделе имеет правую резьбу, а на левом шпинделе - левую;

- снимите наружный фланец, а затем старый точильный круг;
- очистите фланцы;
- установите новый точильный круг;
- установите наружный фланец на точильный круг, поместите гайку на шпиндель и затяните гайку;
- установите на место защитный кожух.

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! При проведении технического обслуживания и ухода отключите станок от электросети.

8.1. Содержите станок в чистоте.

8.2. Прибор не нуждается в специальном обслуживании.

8.3. **Регулировка кронштейнов для фиксации затачиваемого инструмента**

Для компенсации износа точильных кругов необходимо периодически производить регулировку положения кронштейнов для фиксации затачиваемого инструмента (2).

Для этого:

- отпустите регулировочный винт (8);
- отрегулируйте расстояние между кронштейнами для фиксации затачиваемого инструмента и точильным кругом. Это расстояние должно быть наименьшим и не должно превышать 2 мм;

- затяните регулировочный винт.

8.4. Регулярно очищайте корпус станка и верстак от абразивной пыли и опилок, образующихся в процессе работы.

9. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

9.1. Станок и комплектующие изделия должны храниться в закрытом проветриваемом помещении при температуре от -20 до +40 °C и относительной влажности воздуха не более 80%.

10. УТИЛИЗАЦИЯ



Прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.

11. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Таблица 3

Характерные неисправности	Вероятная причина	Метод устранения
При включении двигатель не работает.	1. Неисправен выключатель или вилка.	1. Устраняется специалистами сервисного центра.

ВНИМАНИЕ! При возникновении возможных неисправностей другого рода станок необходимо сдать для ремонта в ближайший сервисный центр.

12. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

Настольный точильный станок **НТС4-120** соответствует техническим условиям и признан годным для эксплуатации. При соблюдении правил эксплуатации срок службы прибора 3 года.

Дата выпуска _____ июль 2014 _____

13. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

13.1. Изготовитель гарантирует соответствие станка точильного требованиям технических условий.

13.2. Гарантийный срок эксплуатации станка - 12 месяцев со дня продажи через розничную торговую сеть.

13.3. Гарантийный ремонт не производится в случае, если:

- в гарантийном и отрывных талонах на гарантийный ремонт отсутствует отметка о продаже;
- прошло более одного года от даты продажи;
- был удален, вытерт или заменен заводской номер на станке, а также были вытерты или изменены данные в гарантийном или отрывных талонах на гарантийный ремонт;
- имеются следы разборки;
- повреждения возникли вследствие:
 - перегрузки, неправильной или небрежной эксплуатации (падения, внешних механических повреждений, действия внешнего пламени, попадания посторонних предметов);
 - стихийных бедствий (пожаров, наводнений и бедствий);
 - ненадежного электрического контакта при подключении прибора к электросети;
 - неправильного транспортирования или хранения.

13.4. Краткий перечень видимых повреждений, которые исключают проведение гарантийного ремонта:

- сильное внешнее или внутреннее загрязнение;
- ржавчина на деталях;
- следы воздействия высокой температуры или открытого пламени;
- внешние повреждения корпусных деталей;
- полный износ деталей в результате интенсивной эксплуатации;
- повреждение сетевой вилки вследствие некачественного контакта, замена или отсутствие вилки.

ВНИМАНИЕ! В этих случаях ремонт производится за счет потребителя.

По вопросам гарантийного и послегарантийного ремонта обращаться в сервисные мастерские по адресам, указанным в таблице:

АДРЕС	НАИМЕНОВАНИЕ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА	ТЕЛЕФОНЫ
346720, Ростовская область, г. Аксай, ул. Промышленная, 10	ООО «Веста»	(86350) 5-50-17
142700, Московская область, Ленинский район, Апаринки, стр. 1	ООО «Веста»	(495) 546-65-74
416502, Астраханская обл. г. Ахтубинск-2, ул. Гоголя 2Б	ИП Купчинский А.А.	(85141) 3-61-25
655017, г. Абакан ул. Вяткина, 9	ОАО «Абаканторгтехника»	(3902) 22-80-71 (3902) 22-46-74 факс (3902) 22-81-30
662150, Красноярский кр. г. Ачинск ул. Кирова, 4 (почта Кирова, 52-131)	СЦ «ВИД-Сервис»	(39151) 5-10-01 8-950-409-58-10
656049, г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «ДИОД»	(3852) 63-59-88
618419, Пермский край, г. Березники, ул. Льва Толстого, 76а	«Рембытторгтехника»	(3424) 23-72-23 (3424) 23-71-61
394030, г. Воронеж, ул. Донбасская, 1	ОАО ВТТЦ «Орбита-сервис»	(4732) 35-58-30 (4732) 77-43-97 факс (4732) 77-66-25
394028, г. Воронеж, ул. Волгоградская, 32	ИП Рубцов В.М.	(4732) 37-37-38
400048, г. Волгоград, шоссе Авиаторов, 1	ООО ТД «1000 мелочей»	(8442) 26-75-61 8-927-523-30-87
394030, г. Воронеж, ул. Плехановская, 40	«Воронеж-Сервис»	(4732) 71-31-84
394016, г. Воронеж, ул. 45-й Стрелковой дивизии, 224	ОАО «РЕМБЫТТЕХНИКА»	(4732) 41-27-20
690087, г. Владивосток, ул. Кирова, 18	ИП Соколов	(4232) 48-81-37
347360, г. Волгоград, ул. Ленина, 49	ООО «Катрекс»	(86392) 2-36-52 (86392) 5-56-21
620137, г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, д. 31, литер А, оф. 2	СЦ «Мастер-Сервис»	тел.: (343) 385-12-89
399770, г. Елец, ул. Луговая, 11	ИП Шкатов	8-915-006-52-28
456211, Челябинская обл, г. Златоуст, ул. 1-я Н-Заводская, 81	ООО «Бытовые услуги»	(3513) 67-80-44
426028, г. Ижевск, ул. Маяковского, 43	ИП Ширококов	(3412) 50-67-57 (3412) 50-57-73

664082, г. Иркутск, м/н Университетский 70, кв. 56	ИП Францев А.И.	(3952) 350-122 (3952) 355-904
424000, Республика Марий-Эл, г. Йошкар-Ола, ул. Советская, 173	«МИДАС-СЕРВИС»	(8362) 45-73-68 (8362) 21-39-10
610025, г. Киров, ул. Мельничная, 25	ИП Юдинцева Н.А.	(8332) 37-39-30 (8332) 48-47-47
305007, г. Курск, ул. Сумская, 37-Б	ИП Тарасова Т.Ю.	(4712) 35-04-91 (4712) 50-85-90
601786, Владимирская область, г. Кольчугино, ул. 50 лет Октября, 15	ООО «ТелеЭксПресс»	(49245) 2-02-55 8-919-011-62-36
624356, г. Качканар, 11 мкр., дом 13	ИП Шишонков Д.Н.	(34341) 6-25-82
660078, г. Красноярск, ул. Глинки, 37	ИП Каминский С.Ю.	8-908-026-71-15
Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Курганная, 328	ООО «Рембыттехника»	(8772) 53-52-95 (8772) 53-43-98
603002, г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	«ПРОК-СЕРВИС»	(831) 413-32-33
673400, Забайкальский край, г. Нерчинск, ул. Погодаева, 32	ИП Мороз	(30242) 4-40-07
630039, г. Новосибирск, ул. Воинская, 63/3	ООО «Техносиб»	(383) 210-52-92
644009, г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника-сервис»	(3812) 32-43-24 факс (3812) 36-74-01
460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 16	«ТИКО-СЕРВИС»	(3532) 78-05-51
614058, г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3Б	ООО «СК-Сервис»	(342) 221-40-99 (342) 222-1-222 (доб. 107)
396655, Воронежская область, г. Россошь, ул. Пролетарская, 148	ИП Дубровин С.А.	(47396) 48-911 факс (47396) 30-252
г. Стерлитамак, ул. Мира, 2"Б"	«Быттехника»	(3473) 26-87-90 (3473) 25-11-17
410004, г. Саратов, ул. Шелковичная, 84/86	ООО «РТЦ»	(8452) 52-41-75
355040, г. Ставрополь, ул. 50 лет ВЛКСМ, 8/1	ЗАО «БЫТСЕРВИС»	(8652) 74-01-91 (8652) 77-36-00
214025, г. Смоленск, ул. Нормандия-Неман, 35	ООО ПП «ГЛАЙС»	(4812) 59-92-12
443063, г. Самара, ул. Матросова, 49/42-6	ИП Руднев А.Н.	(8462) 990-18-12 8-960-808-75-91
625023, г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	ООО «Пульсар»	(3452) 28-08-69 (3452) 20-19-05

634021, г. Томск пр. Академический, 1, Блок А	ООО «Элит-Сервис»	(3822) 25-32-12 (3822) 21-04-80 8-906-199-61-65
692525, Приморский край, г. Уссурийск, ул. Советская, 96	ООО «Техносервис»	(4234) 33-51-80 8-924-259-15-57
670045, г. Улан-Удэ, ул. Ботаническая, 68ТЦ	ООО «Промтехцентр-сервис»	(3012) 45-31-72
670000, г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 20-110	ЦЦ «Мастер»	(3012) 21-89-63
454091, г. Челябинск, ул. Орджоникидзе, 43	ИП Симаков О.В.	(351) 237-19-79
150046, г. Ярославль, ул. Нефтяников, 22	ИП Калинин М.В.	(4852) 90-12-28 (4852) 42-88-76

**ПРОИЗВЕДЕНО
 ПОД ТЕХНИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ:**
 LONGERICHER GmbH & Co. KG
 Heckweg, 42, 50739, Köln, Deutschland
 Хеквег, 42, 50739, Кёльн, **ГЕРМАНИЯ**
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ:
 ООО «ВЕСТА»
 Россия, Ростовская область, г. Аксай,
 ул. Промышленная, 10
Телефон горячей линии:
8-800-200-1118
Звонки по России бесплатны